

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 245

fyrtiofemte årgången

11 oktober 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Rådet	
2002/C 245/01	Rådets beslut av den 23 september 2002 om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter i Rådgivande kommittén för migrerande arbetstagares sociala trygghet	1
	Kommissionen	
2002/C 245/02	Eurons växelkurs	4
2002/C 245/03	Utnämning av ledamöter i Vetenskapliga kommittén för yrkeshygieniska gränsvärden för kemiska agens	5
2002/C 245/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv) ⁽¹⁾	6
2002/C 245/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2854 – RAG/Degussa) ⁽¹⁾	7
2002/C 245/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings) ⁽¹⁾	8



I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 23 september 2002

om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter i Rådgivande kommittén för migrerande arbetstagares sociala trygghet

(2002/C 245/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 82 i denna,

med beaktande av de förteckningar över kandidater som har översänts till rådet av medlemsstaternas regeringar, och

av följande skäl:

- (1) I sitt beslut av den 28 februari 2000 ⁽²⁾ utnämnde rådet ordinarie ledamöter och suppleanter i Rådgivande kommittén för migrerande arbetstagares sociala trygghet för perioden den 28 februari 2000 till den 27 februari 2002.
- (2) Ordinarie ledamöter och suppleanter i kommittén skall utnämnas för en period av två år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande personer utnämns till ordinarie ledamöter och suppleanter i Rådgivande kommittén för migrerande arbetstagares sociala trygghet för perioden **den 23 september 2002 till den 22 september 2004**:

I. REGERINGSFÖRETRÄDARE

Land	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Jacques DONIS Keyina MPEYE	Joris VANSEVEREN
Danmark	Eva PEDERSEN Vibeke DALBRO	Kirsten SØDERBLOM
Tyskland	Arno BOKELOH Albrecht OTTING	Gisbert BRINKMANN
Grekland	...	...
Spanien	Carlos García DE CORTÁZAR Marta VIVES	Concepción HERRERA FERNÁNDEZ
Frankrike	Florence LIANOS Louis RANVIER	Jean-Claude FILLON

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1945/93 (EGT L 181, 23.7.1993, s. 1).

⁽²⁾ EGT C 69, 10.3.2000, s. 2.

Land	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Irland	Gerry MANGAN Joan GORDON	Dermot MAGAN
Italien	Giuseppe MICCIO Enrico MORA	Maria Grazia CATALDI
Luxemburg	Claude EWEN Romain EWERT	Mady KRIES
Nederländerna	C. J. VAN DEN BERG A. G. BLOEMHEUVEL	H. ZUNDERMAN
Österrike	Heinz WITTMANN Bernhard SPIEGEL	Veronika LÖBLICH
Portugal	Sebastião DA NÓBREGA PINTO PIZZARRO Manuel ANTUNES PINTO	António VINAGRE SOUSA GRAÇA
Finland	Anne NEIMALA Mervi KATTELUS	Antero KIVINIEMI
Sverige	Bengt SIBBMARK Eivy HÄGGSTRÖM	Bjarne ALMSTRÖM
Förenade kungariket	Anna HUDZIECZEK Andrew MILTON	John O'NEILL

II. ARBETSTAGARORGANISATIONERNAS FÖRETRÄDARE

Land	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Thierry AERTS Paul PALSTERMAN	Olivier VALENTIN
Danmark	Michael JACOBSEN Jette HØY	Bendt BÜLOW
Tyskland	Georg FAUPEL Johannes SCHALLER	Hans-Heinrich RUBBERT
Grekland	...	...
Spanien	Ana María CORRAL JUAN José María DÍAZ ROPERO	Mohamed HAIDOUR
Frankrike	Donat DECISIER Omar BENFAID	Arnaud BREUIL
Irland	Rosheen CALLENDER Brandan MACKIN	Eamonn DEVOY
Italien	...	...
Luxemburg	Edouardo DIAS Marcel MERSCH	René PIZZAFERRI
Nederländerna	G. ESSERS D. VAN SUIJDAM	J. S. VROON
Österrike	Helmut IVANSITS Oliver RÖPKE	Monika WEISSENSTEINER
Portugal	Carlos Manuel ALVES TRINDADE Jorge Manuel ALVES PEREIRA	Anabela PEIXOTO DE MAGALHÃES
Finland	Mirja JÄNERUS Markku SALOMAA	Jarmo PÄTÄRI
Sverige	Tore LIDBOM Anna-Stina ELFVING	Marie-Louise STRÖMGREN
Förenade kungariket	Jan MURPHY Pat HAWKES	Nadja SALSON

III. ARBETSGIVARORGANISATIONERNAS FÖRETRÄDARE

Land	Ordinarie ledamöter	Suppleanter
Belgien	Ivo VAN DAMME Marie-Louise STORM	Sonja KOHNENMERGEN
Danmark	Flemming DREESEN Erik E. SIMONSEN	Thomas RØNNOW
Tyskland	Volker HANSEN Angela SCHNEIDER-BODIEN	Kludia BUDDEMEIER
Grekland	...	...
Spanien	Pilar IGLESIAS VALCARCE Pablo GÓMEZ ALBO	Roberto SUÁREZ SANTOS
Frankrike	Marie-Laure WALCH Marie-Christine FAUCHOIS	Arnold BRUM
Irland	Terry McEVOY Claire JONES	John FLANNERY
Italien	...	...
Luxemburg	Romain SCHMIT Christiane BERTRAND-SCHAUL	Marc KIEFFER
Nederländerna	A. VAN DELFT Th. M. SNELDERS	S. J. L. NIEUWSMA
Österrike	Martin GLEITSMANN Heinrich BRAUNER	Thomas NEUMANN
Portugal	João MELO Mário VIEIRA	Alexandre MESTRE
Finland	Markus ÄIMÄLÄ Mikko RÄSÄNEN	Johan ÅSTRÖM
Sverige	Sofia BERGSTRÖM Agneta ÅHLIN	Hans GIDHAGEN
Förenade kungariket	Thomas HADLEY Nick PAGE	Jamie BELL

Artikel 2

Rådet skall senare utnämna de ledamöter som ännu inte utsetts av Grekland och Italien.

Artikel 3

Detta beslut skall för kännedom offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 2002.

På rådets vägnar

M. FISCHER BOEL

Ordförande

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

10 oktober 2002

(2002/C 245/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9875	LVL	lettisk lats	0,5976
JPY	japansk yen	122,08	MTL	maltesisk lira	0,4134
DKK	dansk krona	7,4285	PLN	polsk zloty	4,0705
GBP	pund sterling	0,6317	ROL	rumänsk leu	32703
SEK	svensk krona	9,172	SIT	slovensk tolar	228,575
CHF	schweizisk franc	1,4626	SKK	slovakisk koruna	42,055
ISK	isländsk krona	86,39	TRL	turkisk lira	1627000
NOK	norsk krona	7,305	AUD	australisk dollar	1,7998
BGN	bulgarisk lev	1,946	CAD	kanadensisk dollar	1,5719
CYP	cypriotiskt pund	0,57277	HKD	Hongkongdollar	7,7023
CZK	tjeckisk koruna	30,617	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0571
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7713
HUF	ungersk forint	245,09	KRW	sydkoreansk won	1237,14
LTL	litauisk litas	3,4528	ZAR	sydafrikansk rand	10,3391

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Utnämning av ledamöter i Vetenskapliga kommittén för yrkeshygieniska gränsvärden för kemiska agens

(2002/C 245/03)

Vetenskapliga kommittén för yrkeshygieniska gränsvärden för kemiska agens inrättades genom kommissionens beslut 95/3420/EG av den 12 juli 1995 ⁽¹⁾.

Kommissionen har beslutat att utse följande ledamöter för en mandatperiod på tre år från och med den 1 april 2002:

BELGIEN	R. MASSCHELEIN
DANMARK	G. D. NIELSEN
TYSKLAND	H. BOLT H. GREIM
GREKLAND	E. GALANOPOULOS
SPANIEN	E. GONZÁLEZ A. HUICI MONTAGUD
FINLAND	H. NORDMAN
FRANKRIKE	M. GOLDBERG A. PICOT
IRLAND	I. PRATT
ITALIEN	P. A. BERTAZZI V. FOÁ
LUXEMBURG	M. KREMER
NEDERLÄNDERNA	R. A. WOUTERSEN
ÖSTERRIKE	E. POSPISCHIL
PORTUGAL	A. DURÃO
SVERIGE	G. JOHANSSON
FÖRENADE KUNGARIKET	S. FAIRHURST L. LEVY

⁽¹⁾ EGT L 188, 9.8.1995, s. 14.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv)**

(2002/C 245/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 2 oktober 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen RTL Television GmbH (RTL), tillhörande gruppen RTL, och CNN Germany, Inc. samt Time Warner Entertainment Germany & Co. Medienvertrieb OHG, båda tillhörande gruppen AOL Time Warner, Inc. (AOL/Time Warner) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget n-tv GmbH & Co. KG (n-tv) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— RTL: gratis television, produktion av television och radiosändningar.

— AOL/Time Warner: Internettjänster, film- och tv-programverksamhet.

— n-tv: sändning av gratis television.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2996 – RTL/CNN/Time Warner/n-tv till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2854 – RAG/Degussa)

(2002/C 245/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 oktober 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen RAG AG (RAG), Tyskland, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Degussa AG (Degussa), Tyskland, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - RAG: kolbrytning, kraftgenerering, miljöteknik, kemikalier och plast.
 - Degussa: specialkemikalier såsom livsmedelstillsatser, konstruktionskemikalier, skikt- och specialpolymer.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2854 – RAG/Degussa till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings)**

(2002/C 245/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 oktober 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Finmeccanica SpA (Finmeccanica), Italien, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Marconi Mobile Holdings SpA (Marconi), Italien/Förenade kungariket, genom förvärv av aktier. Kommissionen medgav den 30 juli 2002 ett undantag under artikel 7.4 i rådets förordning

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Finmeccanica: design och tillverkning av militär- och civilflyg, helikoptrar och satelliter; missilsystem, radar, komponenter till kraftgenerering, tåg och informationsteknologitjänster.
- Marconi: design och tillverkning av kommunikations- och informationssystem till militär, polis och statliga myndigheter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2931 – Finmeccanica/Marconi Mobile Holdings till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.